



Mod. 154

Promemoria sull'imposizione alla fonte di  
**prestazioni di previdenza versate da istituzioni di diritto pubblico**  
**Panoramica delle convenzioni di doppia imposizione**  
 (Stato: 1° gennaio 2016)

| Il beneficiario della <u>rendita</u> o della <u>prestazione in capitale</u> è un cittadino |                                                                                                                                                   |    |                              |                  |                                  |    |                    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------|------------------|----------------------------------|----|--------------------|------------------|
| Stato estero di domicilio <sup>1)</sup>                                                    | svizzero                                                                                                                                          |    | di un altro Stato contraente |                  | di entrambi gli Stati contraenti |    | di uno Stato terzo |                  |
|                                                                                            | R = trattenuta d'imposta alla fonte sulle rendite: sì/no<br>C = possibilità di rimborso dell'imposta alla fonte su prestazioni in capitale: sì/no |    |                              |                  |                                  |    |                    |                  |
|                                                                                            | R                                                                                                                                                 | C  | R                            | C                | R                                | C  | R                  | C                |
| Albania                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Algeria                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Argentina <sup>2)</sup>                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Armenia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Australia (fino al 31.12.2014)                                                             | no                                                                                                                                                | sì | no                           | sì               | no                               | sì | no                 | sì               |
| Australia (dal 1.1.2015)                                                                   | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | sì                               | no | sì                 | no               |
| Austria                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no               | sì                               | no | sì                 | no               |
| Azerbaijan                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Bangladesh                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Belgio                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Bielorussia                                                                                | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Bulgaria                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Canada                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no               | sì                               | no | sì                 | no               |
| Cile                                                                                       | sì (max. 15%)                                                                                                                                     | no | sì (max. 15%)                | no               | sì (max. 15%)                    | no | sì (max. 15%)      | no               |
| Cina                                                                                       | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Cipro                                                                                      | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Colombia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Corea del Sud                                                                              | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | sì                               | no | no                 | sì               |
| Costa d'Avorio                                                                             | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Croazia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Danimarca                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no               | sì                               | no | sì                 | no               |
| Ecuador                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Egitto                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Emirati arabi uniti                                                                        | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no               | sì                               | no | sì                 | no               |
| Estonia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Filippine                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Finlandia                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Francia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì <sup>3)</sup> | sì                               | no | no                 | sì <sup>3)</sup> |
| Georgia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì               | no                               | sì | sì                 | no               |
| Germania                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no               | sì                               | no | sì                 | no               |

| Il beneficiario della <u>rendita</u> o della <u>prestazione in capitale</u> è un cittadino |                                                                                                                                                   |                       |                              |                       |                                  |                       |                    |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| Stato estero di domicilio <sup>1)</sup>                                                    | svizzero                                                                                                                                          |                       | di un altro Stato contraente |                       | di entrambi gli Stati contraenti |                       | di uno Stato terzo |                       |
|                                                                                            | R = trattenuta d'imposta alla fonte sulle rendite: sì/no<br>C = possibilità di rimborso dell'imposta alla fonte su prestazioni in capitale: sì/no |                       |                              |                       |                                  |                       |                    |                       |
|                                                                                            | R                                                                                                                                                 | C                     | R                            | C                     | R                                | C                     | R                  | C                     |
| Ghana                                                                                      | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Giamaica                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Giappone                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | sì                               | no                    | no                 | sì                    |
| Gran Bretagna                                                                              | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Grecia                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Hong Kong                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no                    | sì                           | no                    | sì                               | no                    | sì                 | no                    |
| India                                                                                      | sì                                                                                                                                                | no                    | sì                           | no                    | sì                               | no                    | sì                 | no                    |
| Indonesia                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Iran                                                                                       | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Irlanda                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | sì                               | no                    | no                 | sì                    |
| Islanda (fino al 31.12.2015)                                                               | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Islanda (dal 1.1.2016)                                                                     | sì                                                                                                                                                | no                    | sì                           | no                    | sì                               | no                    | sì                 | no                    |
| Israele                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | sì <sup>4)</sup>             | sì <sup>4)</sup>      | sì <sup>4)</sup>                 | sì <sup>4)</sup>      | sì                 | no                    |
| Italia                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | sì                               | no                    | no                 | sì                    |
| Kazakistan                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Kirghizistan                                                                               | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Kuwait                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Lettonia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Liechtenstein <sup>5)</sup>                                                                | sì                                                                                                                                                | no                    | sì                           | no                    | sì                               | no                    | sì                 | no                    |
| Lituania                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Lussemburgo                                                                                | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Macedonia                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Malaysia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | sì                           | no                    | sì                               | no                    | sì                 | no                    |
| Malta                                                                                      | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Marocco                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Messico                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Moldavia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Mongolia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Montenegro                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Norvegia                                                                                   | sì (max. 15%)                                                                                                                                     | Sì (se supera il 15%) | Sì (max. 15%)                | Sì (se supera il 15%) | Sì (max. 15%)                    | Sì (se supera il 15%) | Sì (max. 15%)      | Sì (se supera il 15%) |
| Nuova Zelanda                                                                              | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Paesi Bassi                                                                                | no <sup>6)</sup>                                                                                                                                  | no                    | no <sup>6)</sup>             | no                    | no <sup>6)</sup>                 | no                    | no <sup>6)</sup>   | no                    |
| Pakistan                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Perù                                                                                       | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Polonia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Portogallo                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Qatar                                                                                      | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Repubblica Ceca                                                                            | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Romania                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |
| Russia                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no                    | no                           | sì                    | no                               | sì                    | sì                 | no                    |

| Il beneficiario della <u>rendita</u> o della <u>prestazione in capitale</u> è un cittadino |                                                                                                                                                   |    |                              |    |                                  |    |                    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------|----|----------------------------------|----|--------------------|----|
| Stato estero di domicilio <sup>1)</sup>                                                    | svizzero                                                                                                                                          |    | di un altro Stato contraente |    | di entrambi gli Stati contraenti |    | di uno Stato terzo |    |
|                                                                                            | R = trattenuta d'imposta alla fonte sulle rendite: sì/no<br>C = possibilità di rimborso dell'imposta alla fonte su prestazioni in capitale: sì/no |    |                              |    |                                  |    |                    |    |
|                                                                                            | R                                                                                                                                                 | C  | R                            | C  | R                                | C  | R                  | C  |
| Serbia                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Singapore                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | no                           | no | no                               | no | sì                 | no |
| Slovacchia                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Slovenia                                                                                   | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Spagna                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | sì                               | no | no                 | sì |
| Sri Lanka                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Stati Uniti (USA)                                                                          | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Sudafrica                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Svezia                                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Tagikistan                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Taipei cinese (Taiwan)                                                                     | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Thailandia                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Trinidad e Tobago                                                                          | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Tunisia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Turchia                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Turkmenistan                                                                               | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Ucraina                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Ungheria (fino al 31.12.2014)                                                              | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Ungheria (dal 1.1.2015)                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | sì                           | no | sì                               | no | sì                 | no |
| Uruguay                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Uzbekistan                                                                                 | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Venezuela                                                                                  | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |
| Vietnam                                                                                    | sì                                                                                                                                                | no | no                           | sì | no                               | sì | sì                 | no |

<sup>1)</sup> Per tutti gli altri Paesi non indicati nell'elenco precedente, in caso di rendite l'imposta alla fonte va sempre trattenuta e in caso di prestazioni in capitale non esiste in nessun caso un diritto di rimborso.

<sup>2)</sup> La convenzione vale retroattivamente a partire dal 1° gennaio 2015.

<sup>3)</sup> Per le prestazioni in capitale giunte a scadenza a partire dal 1° gennaio 2011 che vengono pagate a persone che non sono cittadini svizzeri, esiste una possibilità di rimborso solo se in Francia queste prestazioni sono state effettivamente tassate (richiedere la prova dell'imposizione avvenuta incl. modalità di calcolo).

<sup>4)</sup> Possibilità di rimborso in caso di versamento a Israele (richiedere la prova dell'imposizione avvenuta).

<sup>5)</sup> Nessuna imposta alla fonte per rendite o possibilità di rimborso per prestazioni in capitale da rapporti di lavoro precedente presso istituti di diritto pubblico nei quali partecipano entrambi gli Stati insieme.

<sup>6)</sup> I presupposti per un diritto di imposizione dello Stato della fonte secondo l'articolo 18 capoverso 2 della Convenzione sono cumulativi. La lettera b non è soddisfatta poiché nei Paesi Bassi le rendite di diritto pubblico provenienti dall'estero vengono tassate per il pieno importo e al tasso in vigore per i redditi da attività lucrativa.